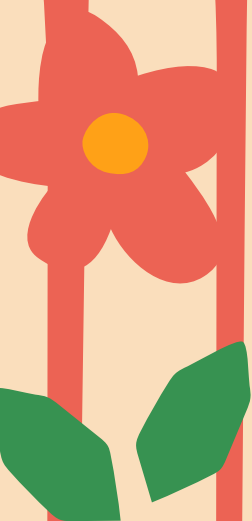


Tag der Gärten

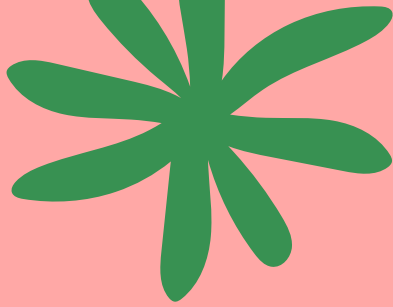
15.07.23
16.07.23

Giardini
aperti



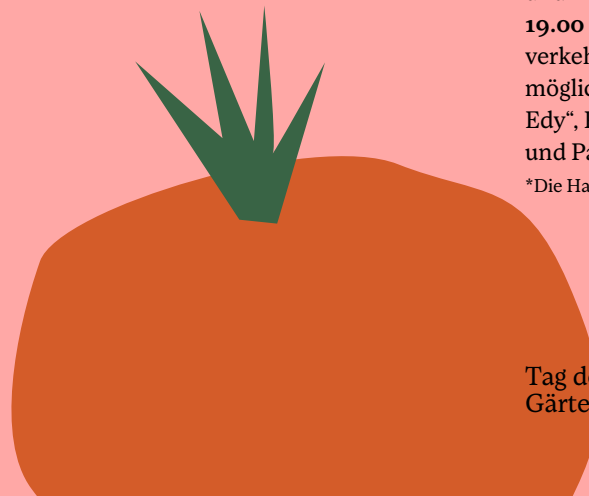
IN PFALZEN UND ISSING
A FALZES E ISSENGO

ORE
10.30
-19.00
UHR



Zwischen Pflanzenpracht, Kunst und altem Handwerk

In giro per
giardini tra
piante, arte
e artigianato



GÄRTEN ÖFFNEN IHRE TORE

DEUTSCH Mit viel Liebe zum Detail erschaffen Betriebe und Privathäuser in Pfalzen aus ihrem Garten ein wahres Kunstwerk, das sich – besonders im Sommer – zeigen lassen kann.

Am Samstag und Sonntag, den 15. und 16. Juli 2023 öffnen die privaten Gärten von Pfalzen wieder ihre Tore. Zahlreiche **schöne Gärten** warten darauf, bewundert zu werden. Zudem gibt es allerhand **Kunsth Handwerk** zu bestaunen, wie Schnitzereien, einzigartige Deko, ansprechende Bilder und vieles mehr. Für Verpflegung ist gesorgt. Neben traditionellen Südtiroler Speisen wird das beliebte „**Pustertaler Breatl**“, frisch aus den alten Backöfen, angeboten.

Besonders sehenswert ist in diesem Jahr auch das **Hofmuseum** am Baumaureur Hof. Und nicht zu vergessen – auf die kleinen Gäste wartet ein tolles **Kinderprogramm**.



GRATIS SHUTTLE-SERVICE

Der **Bus-Shuttledienst*** bringt Besucher und Besucherinnen **von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr**, zwischen Pfalzen und Issing verkehrend, **kostenlos** an ihr Ziel. Parkmöglichkeit am Dorfeingang „Wohnanlage Edy“, Parkplatz der Grundschule Pfalzen und Parkplatz unterhalb des Vereinshauses.

*Die Haltestellen sind am Lageplan ersichtlich!



SERVIZIO SHUTTLE GRATUITO

Il servizio shuttle* trasporta gratuitamente i visitatori da Falzes a Issengo e ritorno dalle 11:00 alle 19:00. Parcheggi: all'ingresso del paese presso „Appartamenti Edy“, parcheggio delle scuole elementari di Falzes e parcheggio sotto al centro polifunzionale

*Le fermate sono indicate sulla piantina!

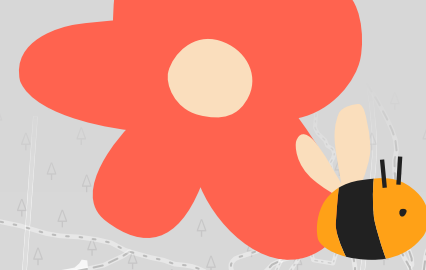
I GIARDINI APRONO I LORO CANCELLI

Con tanto amore per i dettagli, aziende e privati di Falzes trasformano il loro giardino in una vera opera d'arte da sfoggiare – soprattutto d'estate.

Sabato e domenica, il 15 e 16 luglio 2023, i giardini privati di Falzes tornano ad aprire i loro cancelli. Numerosi **splendidi giardini** attendono di essere ammirati. Ma non è tutto: in mostra ci sono anche svariati oggetti di **artigianato artistico** come sculture in legno, decorazioni uniche, quadri interessanti e tanto altro. La ristorazione non manca: ti aspettano piatti tradizionali dell'Alto Adige e il delizioso pane **pusterese** „**Breatl**“ appena sfornato da antichi forni a legna.

Tra le cose da non perdere assolutamente quest'anno ricordiamo il **museo del maso Baumaureur**. Per i piccoli ospiti è stato predisposto un emozionante **programma di animazione per bambini**.

ITALIANO



TERENTEN
TERENTO

en - Molini

ISSING - ISSENGO

ISSINGER WEIHER
LAGO DI ISSENGO

KIENS
CHIENES

PFALZEN
FALZES

BRUNECK
BRUNICO

LISTE MITWIRKENDE
ELENCO PARTECIPANTI



Scan QR-Code

KARTE
MAPPA

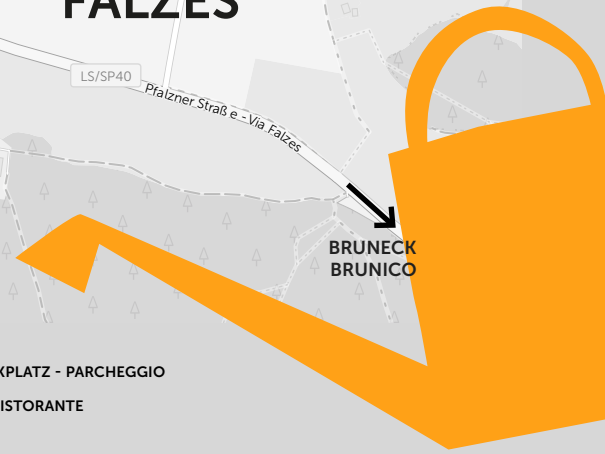
- RUNDGANG - PERCORSO
- SHUTTLEBUS

- MITWIRKENDE - PARTECIPANTI
- SHUTTLE: HALTESTELLE - FERMATA

BROT - PANE

VERPFLEGUNGSPUNKT, RESTAURANT - PUNTO DI RISTORO, RISTORANTE

PARKPLATZ - PARCHEGGIO



GÄRTEN BACKÖFEN	MITWIRKENDE PROGRAMM	VERPFLEGUNG
 Edith's Garten	Edith Kohlgruber: Bilder und LandArt Ulrike Harrasser: Puppenecke Hannelore Huber: Naturdeko für Haus u. Garten	
 Widum Garten 	Rita Bodner: Bilder Sandra Pallua: PalluaArt – Acrylmalerei auf Holz, Keramikteller und Leinwand, upcycling Kerzen im Glas mit Holzdocht, Glasvasen Samstag: Andreas Feenhäuschen: Näharbeiten KFS Pfalzen: Samstag: Kinderprogramm Bastelecke, Spiele im Garten 12.30 Uhr bis 17.30 Uhr Samstag: Kasperl-Theater im Widum: 13.30 Uhr, 14.30 Uhr, 15.30 Uhr Katholische Frauenbewegung Sonntag: Talentshow nachmittags ab 14.00 Uhr	Pizza, Eis Sonntag: Weißwurst mit Brezen
 Ansitz Lutlach im Dorfzentrum	Bauerngarten	
 Restaurant Sichelburg NUR AM SONNTAG  	Garten und Backofen Besichtigung des Ansitzes Rita Bodner: Bilder	Sonntag: Brotbacken, Tirtlan Restaurant à la carte
 Garten Hotel Falken 	Erika Gius: Bilder Nähburg: Kinderkleidung und mehr Gärtnerei Geogarten: Florale Objekte (nachmittags)	Verschiedene Grillspezialitäten Weißwurst mit Brezen und Weißbier Kuchen, Eis, Kaffee
 Tasserhof	Bauerngarten, Obstgarten	Hausgemachte Säfte Eis
 Althuber Hartmann NUR AM SONNTAG	Mineralienausstellung	Sonntag: Getränke
 Kasserhof  	Heinrich Winding: Drechselarbeiten Melanie Sigmund: Deko aus Holz & Ton Josef Rigo: Holz- und Tonarbeiten	Brotbacken Samstag: Schlutzkrapfen Sonntag: Tirtlan, Gerstesuppe, Apfelküchlein
 Hofmuseum & Garten Baumaurer 	Erich Niedermair: Körbe und Weidenkunst für Haus und Garten	Brotbacken mit Marius Eis Getränke
 Garten Boutique Hotel Tanzer 	Kunst- und Steingarten Samstag: Marys Papierwerkstattl: Spruchtafeln, Tourenbücher, Karten und Rollen für Geldge- schenke	Käutersalate aus Tanzer's Garten, Bao (Hefebrot im Korb gedünstet, mit Rotkohl, Joghurt, Teryaki) Kebab Deluxe Hausgemachte Strudel und Kuchen Eis Hiesig.Eis.Werk.Statt
 Kräutergarten Bergila	Erna Marsoner: Kunsthandwerk Filzen, Schalen und Kugeln aus Beton	Kräuterladen & Brennerei

GIARDINI FORNI	PARTECIPANTI PROGRAMMA	OFFERTA GASTRONOMICA
 Giardino di Edith	Edith Kohlgruber: quadri e LandArt Ulrike Harrasser: angolo delle bambole Hannelore Huber: decorazioni per casa e giardino	
 Giardino della canonica 	Rita Bodner: quadri Sandra Pallua: PalluaArt – pittura acrilica su legno, piatti di ceramica e tela, candele riciclate in vetro con stoppino di legno, vasi di vetro Sabato: Andreas Feenhäuschen: lavori di cucito KFS Falzes: Sabato: laboratorio creativo per bambini, giochi in giardino dalle 12:30 alle 17:30 Sabato: teatrino dei burattini nella canonica: ore 13:30, 14:30, 15:30 Katholische Frauenbewegung Domenica: talent show il pomeriggio dalle 14:00	Pizza, gelato Domenica: Weisswurst con Brezel
 Ansitz Lutlach in centro paese	Giardino contadino	
 Ristorante Sichelburg SOLO DOMENICA  	Giardino e forno Visita della residenza signorile Rita Bodner: quadri	Domenica: preparazione del pane, tirtlan, ristorante à la carte
 Giardino Hotel Falken 	Erika Gius: quadri Nähburg: abbigliamento per bambini e altro Floristica GeoGarten: oggetti floreali (nel pomeriggio).	Diverse specialità alla griglia Weisswurst con Brezel e birra Weiss Torte, gelati, caffè
 Tasserhof	Giardino contadino, frutteto	Succhi fatti in casa Gelati
 Althuber Hartmann SOLO DOMENICA	Mostra di minerali	Domenica: bevande
 Kasserhof  	Heinrich Winding: oggetti di tornitura Melanie Sigmund: decorazioni in legno e argilla Josef Rigo: oggetti in legno e argilla	Preparazione del pane Sabato: Schlutzkrapfen Domenica: Tirtlan, zuppa d'orzo, frittelle di mela
 Museo del maso e giardino Baumaurer 	Erich Niedermair: cesti e oggetti artistici di vimini per la casa e il giardino	Preparazione del pane con Marius Gelati Bevande
 Giardino Boutique Hotel Tanzer 	Giardino artistico e roccioso Sabato: Marys Papierwerkstattl: tavolette in legno con scritte, libri, cartoline, rotoli per regalo in denaro	Insalate alle erbe del giardino del Tanzer, Bao (pane lievitato cotto al vapore con crauti rossi, yogurt, teryaki), Kebab Deluxe Strudel e torte fatti in casa Gelato Hiesig.Eis.Werk.Statt
 Orto delle erbe Bergila	Erna Marsoner: artigianato artistico in feltro, ceste e sfere di cemento	Bottega delle erbe & distilleria

ZEIGE UNS DEIN SCHÖNSTES BILD VOM #TAGDERGÄRTEN IN PFALZEN!

Zeige uns dein Bild auf Instagram unter #TagderGärten und gewinne

1. Preis 300 € Gutschein Gartenmarkt
2. Preis 150 € Gutschein Gartenmarkt
3. Preis 2 Berg- und Talfahrten Kronplatz
4. Preis Pizzagutschein 2 Personen
5. Preis 50 € Gutschein Gartenmarkt

WAS DU TUN MUSST

- Am 15. oder 16. Juli 2023 ein Foto von den teilnehmenden Privatgärten aufnehmen und öffentlich mit dem Hashtag #TagderGärten auf Instagram posten.
- Markiere im Foto @bruneck_brunico
- Die Verlosung findet am 17.07.2023 (um 09.00 Uhr) statt. Unter allen Teilnehmern werden die Preise verlost.

Der Gewinner wird direkt über Instagram PN kontaktiert. Das Gewinnspiel steht in keiner Verbindung zu Instagram oder anderen Organisationen.



MOSTRACI LA TUA FOTO PIÙ BELLA DEI #GIARDINIAPERTI A FALZES!

Facci vedere la tua foto su Instagram usando l'hashtag #GiardiniAperti e vinci

- 1° premio: voucher di 300 € per il Gartenmarkt
- 2° premio: voucher di 150 € per il Gartenmarkt
- 3° premio: 2 salita/discesa Plan de Corones
- 4° premio: buono pizza per 2 persone
- 5° premio: voucher di 50 € per il Gartenmarkt

PARTECIPARE È SEMPLICE

- Il 15 o il 16 luglio 2023 scatta una foto dei giardini privati che partecipano all'evento e pubblicala su Instagram con l'hashtag #GiardiniAperti.
- Tagga la foto con @bruneck_brunico
- L'estrazione del premio avrà luogo il 17.07.2023 (ore 9). I premi saranno estratti tra i partecipanti.

Il/la vincitore/trice verrà contattato/a direttamente tramite messaggio privato su Instagram. Il gioco a premi non è collegato in alcun modo a Instagram o altre organizzazioni.

INFOBÜRO PFALZEN
UFFICIO INFO FALZES
T +39 0474 538 833

WWW.BRUNECK.COM

